 © Авторы статьи / Authors of the article

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ)/LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2026.77.10 EDN: MQHOVX

МИФОЛОГИЧЕСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ КОД ВАЛЛИЙСКИХ КОСМОНИМОВ

Научная статья

Пучкова И.Н.[1, *]

[1] Московский городской педагогический университет, Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (irenep[at]yandex.ru)

Предложена: 18.03.2026; Принята: 23.04.2026; Опубликована: 08.05.2026

Аннотация

В статье изучается реализация мифологического культурного кода в валлийских космонимах. Анализируются космонимы, содержащие в своем названии имена кельтских мифологических персонажей. Источником эмпирического материала послужили мифологические словари, словари названий небесных объектов, словари личных имен, работы отечественных и зарубежных ученых, а также интернет-ресурсы. Использовались методы текстового поиска, анализа словарных статей, когнитивной матрицы, этимологический анализ, компонентный анализ. Особое внимание уделяется когнитивным процессам, лежащим в основе номинации созвездий. Изучается характер взаимодействия когнитивных контекстов в процессе образования валлийских космонимов. Делаются выводы о метафоре, метонимии и омонимии как механизмах реализации мифологического культурного кода в валлийской космонимике.

Ключевые слова: мифологический культурный код, когнитивная матрица, космонимы, мифонимы, метафора, метонимия, омонимия.

THE MYTHOLOGICAL CULTURAL CODE OF WELSH COSMONYMS

Research article

Puchkova I.N.[1, *]

[1] Moscow City University, Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (irenep[at]yandex.ru)

Suggested: 18.03.2026; Accepted: 23.04.2026; Published: 08.05.2026

Abstract

The article examines the manifestation of mythological cultural codes in Welsh cosmonyms. Cosmonyms that include the names of Celtic mythological figures in their titles are analysed. The empirical material sources include mythological dictionaries, dictionaries of celestial object names, dictionaries of personal names, works by domestic and foreign scholars, as well as online resources. The methods used include text search, analysis of dictionary entries, cognitive matrix analysis, etymological analysis and component analysis. Particular attention is paid to the cognitive processes underlying the naming of constellations. The nature of the interaction between cognitive contexts in the process of forming Welsh cosmonyms is examined. Conclusions are drawn on metaphor, metonymy and homonymy as mechanisms for the expression of the mythological cultural code in Welsh cosmonymy.

Keywords: mythological cultural code, cognitive matrix, cosmonyms, mythonyms, metaphor, metonymy, homonymy.

Введение

Культурный код представляет собой систему образов, символов, ценностей, ассоциаций, составляющих уникальный культурный ландшафт того или иного этнического и языкового сообщества, это «"сетка", которую культура "набрасывает" на окружающий мир, членит, категоризует, структурирует и оценивает его» [5, С. 5]. Актуальность изучения культурных кодов связана с тем, что в эпоху глобализации встает вопрос о сохранении национально-культурной идентичности, также необходимо принять во внимание тот факт, что знание культурных кодов в сфере лингвистики способствует более эффективной межкультурной коммуникации и более глубокому пониманию различного рода текстов. Одной из областей реализации культурных кодов в языке является ономастика (наука об именах собственных). Данная статья посвящена изучению валлийских названий созвездий, содержащих в своем составе имена мифологических персонажей как средство вербализации мифологического культурного кода. Далее для обозначения собственного имени созвездия мы, вслед за Н.В. Подольской [7, С. 68] и А.В. Суперанской [8, С. 144], будем использовать термин «космоним».

Под мифологическим культурным кодом понимается система образов, знаков и смыслов, связанных с древними мифами, которая структурирует восприятие мира в рамках определенной культуры. Через архетипы и символы он показывает способ осмысления реальности и связывает ее с древними пластами культуры, он соотносится с древнейшими архетипическими представлениями человека [6, С. 232].

Цель данной статьи — изучение когнитивного аспекта реализации мифологического культурного кода в валлийских космонимах и выявление когнитивных процессов, лежащих в основе формирования названий созвездий в валлийской лингвокультуре.

 © Авторы статьи / Authors of the article

Методы и принципы исследования

Для реализации цели исследования были использованы методы словарного и текстового поиска ономастических единиц — названий созвездий, методы лексико-семантического и этимологического анализа, а также метод когнитивно-матричного анализа, предложенный Н.Н. Болдыревым [1, С. 389]. Этот метод направлен на выявление и описание когнитивных контекстов, из которых формируются значения тех или иных языковых единиц. Под когнитивной матрицей понимается единица многоаспектного вербально интегрированного знания в когнитивной лингвистике [2]. Был выявлен интегративный концепт («небесное светило»), описаны компоненты частной когнитивной матрицы как системы концептуальных областей (контекстов), выделены основные характеристики объекта в рамках когнитивных контекстов, изучены взаимосвязи объекта с этими характеристиками на основе выделенных характеристик, выявлены когнитивные механизмы формирования онимов.

Основные результаты

Мифологический культурный код был доминантным кодом традиционных, дописьменных культур. Космос в мифологической картине мира — это «иной» мир, удаленный от мира людей, где небесные тела служат отражением земных и мифологических сюжетов. Валлийцы активно противопоставляли свою культуру английской, что проявлялось в сохранении уникальных названий. Название созвездия могло стать частью этой культурной идентичности, подчёркивая связь с местными легендами и историей. В валлийской традиции множество созвездий и небесных объектов имеют собственные мифологические имена — отличные от греко-римской системы, к которой привыкли в современной астрономии. Это отражение древней кельтской картины мира, где небо воспринималось сквозь призму местных легенд, героических циклов и сакральной географии.

Анализ языкового материала [4], [9] показал, что средством вербализации мифологического кода в названиях валлийских космонимов являются мифонимы — имена мифологических персонажей. Когнитивными основаниями подобных космонимов являются сочетание таких характеристик небесных тел, как «обитатель» (божество или герой, для которого небесное тело является обителью), «свойство» (небесное тело как проекция, знак присутствия мифологического персонажа), «событие»/действие» (проекция земных и потусторонних действий на космос), «время» (время появления небесного объекта на небосклоне как сигнал к началу/окончанию какого-либо действия на Земле). Рассмотрим несколько примеров.

В валлийской мифологии Млечный Путь назывался Caer Gwydion/Gzeyddion (крепость Гвидиона), где Gwydion (Gwydion fab Don) — имя мифологического астронома, мудреца, сына божества по имени Дон, а существительное caer в переводе с кельтского обозначает «возвышенность, укрепленное место». По легенде Гвидион путешествовал по небу в поисках жены племянника — Ллеу Ллау Гифеса — леди Блодеведд, чтобы покарать ее за измену мужу и за попытку его убийства. Оставшийся за Гвидионом небесный след получил название Caer Gwydion — «укрепленное место/крепость Гвидиона» [12]. В основе номинации лежит взаимодействие сходных свойств, события/действия и мифологического контекста. Под сходными свойствами понимаются очертания Млечного Пути, напоминающие следы или очертания пути, проделанного Гвидионом, под событием/действием — путешествие героя, под мифологическим контекстом — мифологические знания и верования древних кельтов. Таким образом, когнитивным механизмом реализации мифологического культурного кода является метафорический перенос по сходству конфигурации небесного объекта с конфигурацией пути мифологического героя.

Еще одно кельтское название млечного Пути — Llwybr Olwen (тропа или путь Олуэн). В переводе с валлийского имя Olwen обозначает «белый след» или «белая тропа». Согласно легенде, дочь великана Исбаддадена (Ysbaddaden) Олуэн была такой нежной и хрупкой, что там, где она ступала, вместо отпечатков ее ног появлялся белый клевер [10, С. 384]. Имя Олуэн, связанное со светом и чистотой, естественно ассоциируется с образом светлой небесной дороги и легко поддается космологической метафоризации: ее путь сравнивается со светящейся полосой на небе и помогает запомнить и осмыслить Млечный Путь в валлийской устной культуре через знакомый мифологический образ. Мотивированность космонима Llwybr Olwen определяется взаимодействием характеристики «свойство» (белые цветы клевера напоминают звезды Млечного Пути) и контекста «мифологический персонаж». Название образуется за счет метафорического переноса представления о красоте мифологической героини на представление о небесном объекте, и, в конечном счете, на его название. Это пример того, как мифологическое имя становится космонимом — названием небесного объекта, наполненным культурным смыслом, а мифологический культурный код объективируется благодаря метафорическому переносу положительной эмоционально-эстетической оценки мифологического персонажа на восприятие небесного объекта.

Созвездие Северная Корона известно в Уэльсе как Caer Arianrod/Aranrhod (крепость Арианрод). Это название ассоциируется с дочерью короля (или королевы) сказочного народа фейри по имени Dôn — Arianrod. В фольклоре Уэльса есть легенда о том, что умершие, в особенности павшие воины, находят в небесном обиталище Арианрод свой последний и вечный приют. Этимология имени указывает на кельтское происхождение имени (протокельтское *Arganto-rotā — серебряное колесо или серебряный круг [3, С. 26], предположительно — метафорическое название луны). Знание об этом легло в основу номинации астронима, поскольку Arianrod считалась древними валлийцами богиней судьбы и Луны, повелительницей звездного серебряного колеса, которое перевозит павших воинов в ее небесную обитель. С лингвокогнитивной точки зрения данный космоним представляется сложным образованием, так как когнитивный перенос происходит и при помощи метафорической трансформации (жилище/крепость — небесное тело), и с точки зрения метонимического переноса (средство передвижения — перевозчик — конечная цель пути). Кроме того, Caer Arianrod — это и название скальной формации на побережье Северного Гвиннеда, которую валлийцы ассоциировали с затопленным замком Арианрод. Таким образом, созвездие — небесное жилище богини — является небесной проекцией ее земного обиталища, а мифологический культурный код в данном ониме реализуется благодаря

 © Авторы статьи / Authors of the article

конвергенции метафорического и метонимического переносов (обитель — ее обитатель, земное жилище — небесное жилище).

Имя еще одного мифологического персонажа фиксируется в валлийском названии созвездия Кассиопеи — Llys Dôn. Речь идет о богине Dôn — (ирландский вариант Danu) — фигуре предка, праматери богов клана света, жизни, неба, которые противостоят богам тьмы и смерти. Вероятно, созвездие ассоциировалось у древних кельтов с обиталищем богини (llys Don — двор/дворец Дон) и с пространством, на которое распространялись ее власть и влияние. Мифологическое представление об обитательнице небесного пространства находит отражение в представлениях о месте ее проживания и становится когнитивным основанием к мотивации космонима. Таким образом, когнитивным основанием номинации будет характеристика обитатель (богиня Дон) в мифологическом контексте. Можно утверждать, что механизмом образования данного космонима и реализации в нем мифологического культурного кода является метонимический перенос «мифологический персонаж/небесный обитатель — его небесная обитель».

С еще одним мифологическим персонажем — королем Артуром — в валлийской традиции ассоциировалось созвездие Большой Медведицы. Оно считалось последним пристанищем короля Артура и было связано с происхождением Круглого Стола, поэтому в британской культуре оно также известно как Arthur's Chariot или Arthur's Waine (Артурова Колесница). Этому можно найти несколько оснований. Во-первых, этимологически имя Arthur восходит к сложному кельтскому существительному *Arto-uiros, «bear-man» (человек-медведь) а кельтское слово, в свою очередь, восходит к протоиндоевропейскому корню *rtko (медведь), соотносимому с греческим существительным arktos [11]. Таким образом, имя Артура само по себе содержит отсылку к образу медведя, что могло послужить когнитивным основанием номинации созвездия. Во-вторых, образ колесницы в мифологии и фольклоре ассоциируется как с физическим перемещением, так и с духовными исканиями, а также с переходом в иной мир, что согласуется с сюжетами мифов артуровского цикла о взаимодействии героя с потусторонним миром и поисками Грааля — источника всей жизни. Как известно, в течение суток созвездие Большой Медведицы описывает в небе круг, опускаясь к горизонту и поднимаясь в зенит. Центром этого круга является Полярная Звезда (Грааль). Таким образом, когнитивным основанием номинации можно считать взаимодействие характеристик «качество» — круговое движение созвездия напоминает форму артуровского круглого стола — и «движение/событие» — движение колесницы Артура вокруг источника жизни, что подчеркивает роль Артура как хранителя и защитника культурного наследия кельтов. Таким образом, связь Большой Медведицы с колесницей Артура отражает сложное переплетение этимологии, мифологических мотивов и астрономических наблюдений. Мифологический культурный код в данном космониме, таким образом, реализуется за счет метонимико-метафорического переноса: «мифологический персонаж — предмет, связанный с ним — его свойства и функции — свойства и функции небесного объекта».

С королем Артуром в Уэльсе связано еще одно созвездие — созвездие Лиры. Оно получило название Talyn Arthur (Арфа короля Артура), может быть связано с несколькими факторами. Во-первых, валлийцы могли перенести знания о греческой мифологии (миф о музыканте Орфее и о том, как музы перенесли на небо его музыкальный инструмент и превратили его в созвездие) на собственные мифологические и астрономические знания. Эти знания были соотнесены с королем Артуром как персонажем, более близким и значимым для местной культуры. Кроме того, арфа — традиционный музыкальный инструмент Уэльса, один из символов его культурной идентичности, атрибут мудрецов и бардов, что вызывало у жителей Уэльса также ассоциации с валлийским поэтом VI века Талиесином. Талиесин стал легендарной фигурой и в эпоху позднего Средневековья вошел в кельтскую мифологию как поэт, мудрец и прорицатель при дворе короля Артура. Интересно отметить, что созвездие Лиры известно в Уэльсе также как Talyn Dafydd (арфа Давида), что указывает на многогранность мифологических интерпретаций. Данный космоним может свидетельствовать о том, что христианская традиция (библейские притчи о пастухе Давиде, отгонявшем злых духов звуками своей арфы, и о царе Давиде) включается в местный валлийский религиозный и культурный контекст, поскольку имя библейского царя Давида созвучно с именем Dewi — святого Давида Валлийского, покровителя Уэльса. В данном случае в когнитивной основе космонима и реализации лежит омонимия (сходное звучание разных мифологических персонажей) и метонимический перенос знаний о библейской мифологии на кельтскую мифологию и космогонию. Данные механизмы — омонимия и метонимия — также кодируют культурную информацию в данном ониме.

Созвездие Ориона древние кельты — жители Уэльса ассоциировали с мифологическим героем Гвином ап Нуддом (Gwyn ap Nudd). Gwyn ap Nudd — один из ключевых персонажей валлийской мифологии, владыка потустороннего мира Аннуина (Annwn). В основе когнитивной номинации лежит взаимодействие характеристик «свойство», «действие», «время» и контекста мифологических персонажей. Образ трех звезд Пояса Ориона мог восприниматься носителями кельтской культуры как образ охотничьего снаряжения или своры псов (Cŵn Annwn — «Псы Аннуина» — светящиеся или призрачные псы, чей лай или вой предвещает смерть или иное сверхъестественное событие). Характеристика «действие/событие» — это отсылка к индоевропейскому мифу о Дикой Охоте — кавалькаде духов или сверхъестественных существ мчащейся по небу, как правило, в зимнюю ночь — время, когда созвездие особенно заметно, и когда, по кельтским поверьям, границы между мирами становятся особенно тонкими. Гвин ап Нудд, при этом, — это предводитель Дикой Охоты, своеобразный ловец душ и страж границ между этим (земным) и потусторонним (небесным) миром. Кроме того, этимологически эпитет Gwyn (кельт. «белый, светлый») у кельтов часто соотносится с принадлежностью к потустороннему миру через характеристики «светлый» > «благословенный» > «священный» > «нездешний, потусторонний» (white, fair, blessed, holy) [12]. Средством реализации мифологического культурного кода в данном ониме выступает метонимический перенос отношения кельтов к мифологическому персонажу (благоговение, страх) на эмоции, связанные с временем появления небесного светила на небосклоне (зимнее солнцестояние, страх, связанный с возможным появлением представителя потустороннего мира в мире людей).

 © Авторы статьи / Authors of the article

Обсуждение

В валлийской космологии небо — это пространство, где есть крепости (Caer) — устойчивые, сакральные точки неба, связанные с божествами и дворы (Llys) — места, где правители или божества проводят время, решают дела, улаживают споры или вершат правосудие, тропы или дороги (Llybr) — следы путешествий мифологических персонажей. Это перекликается с кельтской традицией видеть в ландшафте «крепости» богов и героев: реальные холмы-форты воспринимались как проекции небесных структур. Выявлены ассоциации валлийской мифологии с древнегреческой и библейской мифологиями. Обращает на себя внимание тот факт, что валлийцы не просто «переводили» греческие или библейские названия, а создавали параллельную систему, видя на месте античных или библейских героев своего пантеона. Конфигурации созвездий трактовались через призму местных знаний о мифологии, астрономии и географии. Мифологический культурный код реализуется в валлийских космонимах через частную когнитивную матрицу, ядром которой является концепт «небесное светило», имеющий характеристики «свойства», «обитатель», «событие/действие», «время». Данный концепт взаимодействует с контекстом «мифологические персонажи», что является когнитивным основанием валлийских астронимов. Механизмами реализации мифологического культурного кода являются метафорические и метонимические переносы, а также омонимия.

Заключение

В названиях валлийских небесных объектов вербализуются имена кельтских богов, богинь, легендарных героев. Когнитивно-матричный анализ языковых единиц показал, что когнитивным механизмом номинации валлийских космонимов является взаимодействие контекстов «мифологические персонажи» с контекстами «обитатель», «событие/действие», «свойства/качества», «время». Мифологический культурный код реализуется благодаря метафорическому переносу знаний носителей валлийской культуры о свойствах и качествах мифологического персонажа на свойства и качества небесного светила, связанного с его именем. Метонимический перенос как механизм реализации мифологического культурного кода связан с переносом знаний о мифологическом персонаже на знания о времени появления небесного объекта, называемого его именем, на небосклоне. Благодаря омонимии в валлийских космонимах кодируется не только языческо-кельтская, но и христианско-библейская культурная информация. Изучение реализации культурных кодов в именах собственных в когнитивном плане предоставляет ценную информацию о картине мира носителей той или иной лингвокультуры и служит успешной межкультурной коммуникации. Перспективами дальнейшего исследования может стать сопоставительное изучение когнитивных механизмов и принципов номинации онимов в различных лингвокультурах, в частности, англосаксонской и русской.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Дюпре О.Н., Байкальский государственный универистет, Иркутск Российская Федерация

DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2026.77.10.1

Conflict of Interest

None declared.

Review

Dupre O.N., Baikal State University, Irkutsk Russian Federation

DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2026.77.10.1

Список литературы / References

1. Болдырев Н.Н. Язык и система знаний. Когнитивная теория языка / Н.Н. Болдырев. — Москва : ЯСК, 2019. — 480 с.

2. Большая Российская Энциклопедия. — URL: https://bigenc.ru/c/kognitivnaia-matritsa-9a516b?ysclid=mjxzrk3n5j559935106 (дата обращения: 03.01.2026)

3. Калыгин В.П. Этимологический словарь кельтских теонимов / В.П. Калыгин. — Москва : Наука, 2006. — 183 с.

4. Карпенко Ю.А. Названия звездного неба / Ю.А. Карпенко. — Москва : Наука, 1981. — 184 с.

5. Красных В.В. Коды и эталоны культуры (приглашение к разговору) / В.В. Красных; под ред. В.В. Красных, А.И. Изотов // Язык, сознание, коммуникация. — Москва : МАКС Пресс, 2001. — Вып. 19. — С. 5–19.

6. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология / В.В. Красных. — Москва : Гнозис, 2002. — 282 с.

7. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. — Москва : Наука, 1978. — 200 с.

8. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. — Москва : Наука, 1973. — 366 с.

9. Allen R.H. Star Names – Their Lore and Meaning / R.H. Allen. — New York : G. E. Stecher, 1899. — 599 p.

10. Bruce C.W. The Arthurian Name Dictionary / C.W. Bruce. — New York : Routledge, 1998. — 554 p.

11. Arthur // Etymonline Dictionary. — 2001. — URL: https://www.etymonline.com (accessed: 03.01.2026).

12. Wright G. Celtic hero Gwydion / G. Wright // Mythopedia. — 2022. — URL: https://mythopedia.com/topics/gwydion/ (accessed: 03.01.2026).

Список литературы на английском языке / References in English

1. Boldyrev N.N. Yazik i sistema znanii. Kognitivnaya teoriya yazika [Language and Knowledge System. Cognitive Theory of Language] / N.N. Boldyrev. — Moscow : YaSK, 2019. — 480 p. [in Russian]

2. Bolshaya Rossiiskaya Enciclopedia [The Great Russian Encyclopaedia]. — URL: https://bigenc.ru/c/kognitivnaia-matritsa-9a516b?ysclid=mjxzrk3n5j559935106 (accessed: 03.01.2026) [in Russian]

 © Авторы статьи / Authors of the article

3. Kalygin V.P. Etimologicheskii slovar keltskikh teonimov [Etymological Dictionary of Celtic Theonims] / V.P. Kalygin. — Moscow : Nauka, 2006. — 183 p. [in Russian]

4. Karpenko Yu.A. Nazvaniya zvezdnogo neba [Names of the starlit sky] / Yu.A. Karpenko. — Moscow : Nauka, 1981. — 184 p. [in Russian]

5. Krasnykh V.V. Kodi i etaloni kulturi (priglashenie k razgovoru) [Codes and models of culture] / V.V. Krasnykh; edited by V.V. Krasnykh, A.I. Izotov // Yazyk, soznanie, kommunikaciya [Language, Mind, Communication]. — Moscow : MAKS Press, 2001. — Issue 19. — P. 5–19. [in Russian]

6. Krasnikh V.V. Etnopsikholingvistika i lingvokulturologiya [Ethnopsycholinguistics and culture studies] / V.V. Krasnikh. — Moscow : Gnozis, 2002. — 282 p. [in Russian]

7. Podolskaya N.V. Slovar russkoi onomasticheskoi terminologii [Dictionary of Russian Onomastic Terminology] / N.V. Podolskaya. — Moscow : Nauka, 1978. — 200 p. [in Russian]

8. Superanskaya A.V. Obshchaya teoriya imeni sobstvennogo [General theory of the proper name] / A.V. Superanskaya. — Moscow : Nauka, 1973. — 366 p. [in Russian]

9. Allen R.H. Star Names – Their Lore and Meaning / R.H. Allen. — New York : G. E. Stecher, 1899. — 599 p.

10. Bruce C.W. The Arthurian Name Dictionary / C.W. Bruce. — New York : Routledge, 1998. — 554 p.

11. Arthur // Etymonline Dictionary. — 2001. — URL: https://www.etymonline.com (accessed: 03.01.2026).

12. Wright G. Celtic hero Gwydion / G. Wright // Mythopedia. — 2022. — URL: https://mythopedia.com/topics/gwydion/ (accessed: 03.01.2026).